

Systemic Functional Linguistics in Use

Nina Nørgaard (ed.)

Odense Working Papers in Language and Communication vol. 29, 2008

ISSN 0906-7612, ISBN: 978-87-90923-47-1

Cover design by Michael Steensen

CONTENTS

(Click on title to read article)

PLENARIES

David Banks The Significance of Thematic Structure in the Scientific Journal Article, 1700-1980	1
J.R. Martin Tenderness: Realisation and Instantiation in a Botswanan Town	30
Michael O'Toole Thinking with Your Own Eyes: Magritte and the Logical Metafunction	63
Michael Toolan "Around 1990, Corpus Linguistics set in": Combining Systemic Linguistics, Corpus Methods, and Stylistics in the Study of Narrative	85

PAPERS

Thomas Hestbæk Andersen & Morten Boeriis Semiotic Cereals	111
Zhila Bahman Interpersonal Function and Personality Type	159
Barbara Becker & Karen Malcolm Suspended Conversations that Intersect in the Edwardian Postcard	175
Biok Behnam & Robabeh Moshtaghi Zenouz A Contrastive Critical Analysis of Iranian and British Newspaper Reports on the Iran Nuclear Power Program	199
Morten Boeriis Mastering Multimodal Complexity	219
Morten Boeriis A Mode Instantiation Model	237
Inês Conde The Role of Multilayering in Evaluation to Construct Youth Gender Identities	251

José Manuel Durán <u>The Analysis of Political Discourse Applied to Bush's and Kerry's Speeches</u>	267
Jing Fang, Zhongwei Song & Canzhong Wu <u>What may be Hidden behind a Translator's Choices: A Comparative Analysis of two Translations of <i>The Art of War</i></u>	283
Iris Marie Gatt <u>A Significant Optimization of Spoken Interaction in the Foreign Language Classroom: Exploring an SFL-driven Curriculum - Three TESOL Research Projects in Florence</u>	307
Helmut Gruber & Birgit Huemer <u>Two Views on Text Structure: Using Rhetorical Structure Theory and Register & Genre Theory in Improving Students' Academic Writing</u>	332
Jorge Arús Hita <u>Teaching Modality in Context: A Sample Lesson</u>	365
Alexandra Holsting <u>Projecting Clause Complexes and the Subjunctive Mood as Means of Projection in German</u>	381
Jingzi Huang & Bruce Normandia <u>Linguistic Resource as Cues Signaling Conceptual Knowledge Crucial for Solving Word Problems</u>	400
Natalia Ignatieva <u>A Systemic Functional Analysis of College Students' Literature Essays in Spanish</u>	420
Bjarne le Fevre Jakobsen <u>News in Global Mass Media Discourse – a Multimodal, Systemic and Sociological Discussion</u>	434
Alireza Jalilifar <u>A Comparative Study of Message Functions in Written and Spoken Reported Speech Produced by Iranian EFL Students</u>	444
Christian Mosbæk Johannessen <u>A Multimodal Approach to Meaning-Making in Trademarks</u>	460
Naomi K. Knight <u>"Still cool...and american too!": An SFL Analysis of Deferred Bonds in Internet Messaging Humour</u>	481

Aleksandra Bizjak Končar <u>Contemporary Sermons: From Grammatical Annotation to Rhetorical Design</u>	503
Li-Fen Lin <u>Interpersonal Engagement in Graduate-Level Classroom Discourse: Researching Gender-Related Patterns</u>	522
Maria Martinez Lirola <u>On the Main Resources Used to Persuade Readers in Multimodal Texts Related to Health in the Local Press</u>	547
Gorete Marques <u>Establishing a Continuum in Spoken and Written Language in Student Emails</u>	564
Maria Goreti Monteiro <u>Mediating Services through the Translation of MOOD in Portuguese Mould Companies</u>	577
Mikako Naganuma <u>A Systemic Functional Approach to Translation Pedagogy in Japan</u>	589
Ayako Ochi <u>Ideational Projection in Japanese News Reporting: Construing Reporter's Experience above Clause Rank</u>	601
Maria Papadopoulou & Maria Poimenidou <u>The Contribution of Play in the Emergence of Hybrid Genres in Kindergarten</u>	621
Pattama Jor Patpong <u>Language of Persuasion: An Analysis of Selected Samples from Talisman Advertisements</u>	633
Xuanwei Peng <u>Evaluative Meanings in Literary Texts: The first step towards Appraisal Stylistics</u>	665
Gong Qionglan <u>Systemic Functional Linguistics in Aviation English Course Book Construction</u>	685
Anke Schulz <u>Tense, Modality and Polarity: The Finite Verbal Group in English and German Newsgroup Texts</u>	697

Hossein Shokouhi <u>A Functional Analysis of the Rhetorical Organization of Recognition and Production Tasks by EFL Learners</u>	717
Carminda Silvestre <u>Mapping Emotions in Multimodal Texts</u>	735
Connie Ssebbunga-Masembe & Geoff Thompson <u>Potential Sources of Comprehension Difficulties in Advanced Secondary School Science Textbooks: The Case of Uganda</u>	749
Sonja Starc <u>The Role of Salience in Newspaper Advertisements with a View to their Development as a Genre</u>	767
Sune Vork Steffensen <u>Reassessing the Systemic Functional Subject - a Hologrammatical Interpretation</u>	782
Orlando Vian Jr <u>Appraisal System in Brazilian Portuguese: Resources for Graduation</u>	807
Yau Ni Wan <u>The Exchange of Interpersonal Meaning in Call Centre Conversations</u>	825
Jonathan Webster & Fung Kan Pun <u>Developing Academic Writing Potential in an E-learning Environment</u>	840